

ORGANISATION MONDIALE DU COMMERCE

RESTRICTED

S/NGMTS/W/11

13 février 1996

(96-0668)

**Groupe de négociation sur les services
de transport maritime**

Original: anglais

COMMUNICATION DE LA REPUBLIQUE DE COREE

Projet d'offre concernant les services de transport maritime

A la demande de la République de Corée, la communication ci-après est distribuée aux membres du Groupe de négociation sur les services de transport maritime.

1. Afin de faciliter les négociations sur les services de transport maritime et d'y apporter sa contribution, la République de Corée soumet la présente offre conditionnelle aux membres du Groupe de négociation sur les services de transport maritime. Cette offre marque une nette amélioration par rapport aux engagements relatifs aux services de transport maritime contenus dans le document GATS/SC/48. Nous espérons qu'en contrepartie nos partenaires commerciaux feront également preuve de responsabilité et d'initiative. Cette offre améliorée est subordonnée au niveau des engagements de nos principaux partenaires commerciaux dans tous les sous-secteurs des transports maritimes.

2. Les principales améliorations contenues dans notre offre sont résumées ci-dessous:

- En ce qui concerne le régime de préférence pour les cargaisons au titre du mode 1) de transports internationaux, l'offre de la Corée témoigne des efforts de libéralisation accrus menés depuis décembre 1993. Les produits sidérurgiques ayant été exclus du régime de préférence en 1994, nous les avons retirés de la liste des produits visés par les limitations. En outre, nous consolidons notre futur plan de libéralisation progressive pour le reste des marchandises désignées.
- Nous précisons le champ des activités que peuvent exercer les succursales de fournisseurs de services de transports maritimes internationaux de marchandises conformément aux lois et réglementations pertinentes en vigueur.
- Nous élargissons la définition des "services de manutention et de dépôt de conteneurs", en précisant qu'ils peuvent être fournis aussi bien dans les zones portuaires qu'à l'intérieur des terres.
- Les autres modifications d'ordre technique sont les suivantes:
 - Nous avons mentionné le transport de passagers dans le sous-secteur des transports internationaux pour indiquer plus clairement le champ d'application de nos engagements.
 - Nous avons inclus la définition du cabotage selon le modèle de liste.

- Certaines des définitions qui figuraient dans les notes de bas de page du document GATS/SC/48 ont été insérées dans les paragraphes correspondants de l'Appendice.
- Nous avons remplacé la rubrique "Services de manutention de conteneurs" par la rubrique "Services de manutention et de dépôt de conteneurs" pour mettre le tableau en conformité avec l'Appendice. En outre, nous avons ajouté dans la définition "sous CPC 741 pour le compte de tiers", afin d'en clarifier le sens.

3. Cette offre améliorée conditionnelle pourra être modifiée, complétée ou réduite au cours des négociations. La Corée se réserve aussi le droit de demander des exemptions de l'obligation NPF en fonction des résultats des négociations.

COREE - LISTE D'ENGAGEMENTS SPECIFIQUES

Modes de fourniture: 1) Fourniture transfrontières 2) Consommation à l'étranger 3) Présence commerciale 4) Présence de personnes physiques				
Secteur ou sous-secteur	Limitations concernant l'accès aux marchés	Limitations concernant le traitement national	Engagements additionnels	
11. SERVICES DE TRANSPORT				
A. SERVICES DE TRANSPORT MARITIME Transports internationaux (marchandises et passagers), à l'exclusion du cabotage ¹	1 a) Navigation de ligne: Néant 1 b) Transport en vrac, transport en cueillette et autres transports internationaux: le régime de préférence pour les cargaisons s'applique à trois articles, à savoir le minéral de fer, le charbon et le gaz liquéfié. (Jusqu'à la fin de 1996, le régime de préférence s'appliquera encore au pétrole brut, aux matières premières pour la fabrication d'engrais, aux céréales et aux matières premières pour la pétrochimie.)	1) Néant	Les services portuaires ci-après sont ouverts aux fournisseurs de services de transports maritimes internationaux dans des conditions raisonnables et non discriminatoires.	

1 Sans préjuger de l'étendue des activités pouvant être considérées comme du "cabotage" en vertu de la législation nationale applicable, cette Liste n'inclut pas les "services de cabotage maritime", qui englobent, en principe, le transport de passagers ou de marchandises entre un port ou un point situé sur le territoire de la République de Corée, conformément à sa Constitution, et un autre port ou point situé sur le territoire de la République de Corée, conformément à sa Constitution, et le trafic qui se fait au départ et à destination d'un même port ou point situé sur le territoire de la République de Corée, conformément à sa Constitution, à condition qu'il se limite aux eaux territoriales de la République de Corée.

Modes de fourniture: 1) Fourniture transfrontières 2) Consommation à l'étranger 3) Présence commerciale 4) Présence de personnes physiques				
Secteur ou sous-secteur	Limitations concernant l'accès aux marchés	Limitations concernant le traitement national	Engagements additionnels	
	2) Néant 3 a) Etablissement d'une compagnie de transports maritimes immatriculée pour l'exploitation d'une flotte sous pavillon national coréen.	2) Néant 3 a) Non consolidé	1. Pilotage 2. Poussage et remorquage 3. Approvisionnement en vivres, combustibles et eau 4. Enlèvement des ordures et vidange des déchets de soute 5. Services de capitainerie de port 6. Aides à la navigation 7. Services à terre indispensables pour le fonctionnement des navires, y compris équipement de communication et de fourniture d'eau et d'électricité 8. Equipements pour les réparations d'urgence 9. Services d'ancrage et d'accostage à quai	

Modes de fourniture: 1) Fourniture transfrontières 2) Consommation à l'étranger 3) Présence commerciale 4) Présence de personnes physiques				
Secteur ou sous-secteur	Limitations concernant l'accès aux marchés	Limitations concernant le traitement national	Engagements additionnels	
SERVICES AUXILIAIRES DES TRANSPORTS MARITIMES Services de manutention des cargaisons maritimes (Selon la définition donnée au paragraphe 2 de l'Appendice)	b) Etablissement d'une succursale: Néant (comme indiqué au paragraphe 1 de l'Appendice)	b) Néant		
	4 a) Equipage: Non consolidé	4 a) Non consolidé		
	b) Personnel à terre: Non consolidé sauf comme indiqué sous "Tous secteurs"	b) Non consolidé, sauf comme indiqué sous "Tous secteurs"		
	1) Non consolidé*	1) Non consolidé*		
	2) Néant	2) Néant		
	3) Néant	3) Néant		
	4) Non consolidé, sauf comme indiqué sous "Tous secteurs"	4) Non consolidé, sauf comme indiqué sous "Tous secteurs"		
	1) Non consolidé*	1) Non consolidé*		
	2) Néant	2) Néant		
	3) Néant	3) Néant		
Services d'entreposage dans les ports, à l'exclusion des services se rapportant aux produits agricoles, de la pêche et de l'élevage [742*]	4) Non consolidé, sauf comme indiqué sous "Tous secteurs"	4) Non consolidé, sauf comme indiqué sous "Tous secteurs"		

* Non consolidé parce que techniquement impraticable.

Modes de fourniture: 1) Fourniture transfrontières 2) Consommation à l'étranger 3) Présence commerciale 4) Présence de personnes physiques				
Secteur ou sous-secteur	Limitations concernant l'accès aux marchés	Limitations concernant le traitement national	Engagements additionnels	
Services de dédouanement (Selon la définition donnée au paragraphe 3 de l'Appendice)	1) Non consolidé*	1) Non consolidé*		
	2) Néant	2) Néant		
	3) Néant	3) Néant		
	4) Non consolidé, sauf comme indiqué sous "Tous secteurs"	4) Non consolidé, sauf comme indiqué sous "Tous secteurs"		
Services d'agence de transports maritimes (Selon la définition donnée au paragraphe 4 de l'Appendice)	1) Néant	1) Néant		
	2) Néant	2) Néant		
	3) Les coentreprises ou les entreprises à 100 pour cent étrangères doivent être constituées en Chusik Hoesa (société par actions)	3) Néant		
	4) Non consolidé, sauf comme indiqué sous "Tous secteurs"	4) Non consolidé, sauf comme indiqué sous "Tous secteurs"		
Services de manutention et de dépôt de conteneurs (Selon la définition donnée au paragraphe 5 de l'Appendice)	1) Non consolidé*	1) Non consolidé*		
	2) Néant	2) Néant		
	3) Néant	3) Néant		
	4) Non consolidé, sauf comme indiqué sous "Tous secteurs"	4) Non consolidé, sauf comme indiqué sous "Tous secteurs"		

* Non consolidé parce que techniquement impraticable.

Modes de fourniture: 1) Fourniture transfrontières 2) Consommation à l'étranger 3) Présence commerciale 4) Présence de personnes physiques			
Secteur ou sous-secteur	Limitations concernant l'accès aux marchés	Limitations concernant le traitement national	Engagements additionnels
Services de transitaires maritimes (Selon la définition donnée au paragraphe 6 de l'Appendice)	1) Néant	1) Néant	
	2) Néant	2)) Néant	
	3) Les coentreprises ou les entreprises à 100 pour cent étrangères doivent être constituées en Chusik Hoesa (société par actions)	3) Néant	
	4) Non consolidé, sauf comme indiqué sous "Tous secteurs"	4) Non consolidé, sauf comme indiqué sous "Tous secteurs"	
Services de courtage maritime [748*, 749*]	1) Néant	1) Néant	
	2) Néant	2) Néant	
	3) Les coentreprises ou les entreprises à 100 pour cent étrangères doivent être constituées en Chusik Hoesa (société par actions)	3) Néant	
	4) Non consolidé, sauf comme indiqué sous "Tous secteurs"	4) Non consolidé, sauf comme indiqué sous "Tous secteurs"	

* 748*, 749*: Services de courtage pour le transport maritime de marchandises ou pour l'affrètement, le louage, l'achat ou la vente de navires sous CPC 748 et 749.

Modes de fourniture: 1) Fourniture transfrontières 2) Consommation à l'étranger 3) Présence commerciale 4) Présence de personnes physiques				
Secteur ou sous-secteur	Limitations concernant l'accès aux marchés	Limitations concernant le traitement national	Engagements additionnels	
Entretien et réparation de navires (Selon la définition donnée au paragraphe 7 de l'Appendice)	1) Non consolidé*	1) Non consolidé*		
	2) Néant	2) Néant		
	3) Les coentreprises ou les entreprises à 100 pour cent étrangères doivent être constituées en Chusik Hoesa (société par actions)	3) Néant		
	4) Non consolidé, sauf comme indiqué sous "Tous secteurs"	4) Non consolidé, sauf comme indiqué sous "Tous secteurs"		

* Non consolidé parce que techniquement impraticable.

1. Transports internationaux, 3 b):

Les succursales de fournisseurs de services de transports maritimes internationaux de marchandises d'autres Membres peuvent exercer des activités auxiliaires des transports maritimes conformément aux lois et réglementations applicables, telles que l'enlèvement des marchandises, le dépôt de plans de navigation et de tarifs, la notification des arrivées et des départs et les autres activités reconnues comme nécessaires par l'Administrateur du KMPA pour la fourniture des services de transports maritimes internationaux concernés.

2. Services de manutention des cargaisons:

Activités exercées par les entreprises de stockage, y compris les opérateurs de terminaux, mais non l'activité proprement dite des dockers, lorsqu'ils sont organisés indépendamment des entreprises de stockage ou de gestion des terminaux. Les activités visées comprennent l'organisation et la surveillance:

- du chargement à bord et du déchargement à quai;
- de l'arrimage et du désarrimage des cargaisons;
- de la réception, de la livraison et de la garde des marchandises avant leur expédition ou après leur déchargement.

3. Services de dédouanement:

Activités consistant à effectuer, pour le compte de tiers, les formalités douanières concernant l'importation, l'exportation ou le transit des marchandises, que ce service constitue l'activité principale du fournisseur ou un complément normal de son activité principale.

4. Services d'agence de transports maritimes:

Services d'agence pour le compte d'entreprises de transport de passagers ou de marchandises (y compris des entreprises étrangères) sous CPC 748.

Services consistant à représenter en qualité d'agent, dans une zone géographique donnée, les intérêts économiques d'une ou plusieurs lignes ou compagnies de navigation aux fins suivantes:

- Commercialisation et vente de services de transports maritimes et de services connexes, depuis l'établissement des devis jusqu'à la facturation, et délivrance de connaissements pour le compte des compagnies; acquisition et revente des services connexes nécessaires, établissement des documents et fourniture d'informations commerciales;

- Intervention pour le compte des compagnies en vue d'organiser l'escale du navire ou de prendre les cargaisons en charge en cas de besoin.

5. Services de manutention et de dépôt de conteneurs:

Activités consistant à stocker les conteneurs, **sous CPC 741, pour le compte de tiers, dans les zones portuaires ou à l'intérieur des terres**, en vue de leur remplissage, de leur vidage, de leur réparation et de leur mise à disposition pour les expéditions.

6. Services de transitaires maritimes:

Services de transitaires maritimes assurés par des navires au nom du transitaire (y compris les transitaires étrangers sous contrat), sous CPC 748.

Activités consistant à organiser et surveiller les opérations de transport maritime pour le compte des chargeurs, moyennant l'acquisition de services de transports maritimes et de services connexes, l'établissement des documents et la fourniture d'informations commerciales.

7. **Entretien et réparation des navires:**

Services de réparation et d'administration des navires, d'administration des équipages et d'assurance maritime, par exemple, fournis pour le compte d'une entreprise de transport maritime de passagers ou de marchandises ou d'une entreprise de location de navires.